



DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ADMINISTRATION  
ET DE LA MODERNISATION

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

Sous-direction de la Formation et des Concours

Bureau des Concours et Examens professionnels  
RH4B

**ARRÊTÉ**  
**COMPLÉTANT L'ARRÊTÉ FIXANT LA COMPOSITION DU JURY**  
**DU CONCOURS EXTERNE POUR L'ACCÈS À L'EMPLOI DE**  
**TRADUCTEUR**  
**AU TITRE DE L'ANNÉE 2018**

Le ministre de l'Europe et des affaires étrangères,

Vu la loi n° 83-634 du 13 juillet 1983 modifiée portant droits et obligations des fonctionnaires, ensemble la loi n° 84-16 du 11 janvier 1984 modifiée portant dispositions statutaires relatives à la fonction publique de l'Etat ;

Vu le décret n° 98-186 du 19 mars 1998 modifié fixant les dispositions statutaires communes applicables aux traducteurs du ministère des affaires étrangères et du ministère de l'économie, des finances et de l'industrie ;

Vu l'arrêté du 27 septembre 2000 modifié fixant la nature et le programme des épreuves des concours de recrutement de traducteurs du ministère de l'économie, des finances et de l'industrie et du ministère des affaires étrangères ;

Vu l'arrêté du 22 septembre 2017 autorisant au titre de l'année 2018 l'ouverture d'un concours externe pour l'accès à l'emploi de traducteur au ministère de l'Europe et des affaires étrangères,

Vu l'arrêté du 7 décembre 2017 modifié fixant la composition du jury du concours externe pour l'accès à l'emploi de traducteur au titre de l'année 2018,

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>** – Le jury du concours externe pour l'accès à l'emploi de traducteur au titre de l'année 2018, est complété comme suit :

Mme	Michèle	SAUTERAUD	Conseillère des Affaires étrangères hors classe à la retraite	- Présidente du jury et entretien avec le jury
M.	Rachid	AKEL	Enseignant à l'ESIT	- Traduction – français vers arabe littéral
Mme	Lucy	ARBUCKLE	Traductrice indépendante, enseignante à l'Université Rennes I	- Traduction – italien vers anglais

Mme	Alexandra	CAVIGNAUX	Traductrice au ministère de l'Economie et des Finances	- Traduction – anglais vers français
Mme	Sandrine	DÉTIENNE	Traductrice indépendante, enseignante à l'ESIT	- Entretien avec le jury
M.	James	DEVOGE	Traducteur indépendant	- Traduction – espagnol et italien vers anglais - Epreuve écrite facultative – espagnol, italien et portugais vers anglais
M.	Mohamed	HUSSEIN	Traducteur indépendant	- Traduction – français vers arabe littéral
Mme	Marion	ISSARD	Traductrice indépendante, enseignante à l'ESIT	- Traduction – anglais vers français
Mme	Véronique	KADDOUH	Traductrice principale de 1 <sup>ère</sup> classe au ministère de l'Europe et des Affaires étrangères	- Epreuve écrite facultative – allemand vers français
Mme	Diane	LAFRONT	Enseignante à l'ESIT	- Traduction – anglais vers allemand
Mme	Isabell	LAMMEL	Traductrice indépendante	- Epreuve écrite facultative – espagnol vers allemand
Mme	Bärbel	LANGE	Traductrice à la ZDF	- Traduction – français vers allemand
Mme	Christine	LE CARDIEC	Traductrice principale de 1 <sup>ère</sup> classe au ministère de l'Economie et des Finances	- Entretien avec le jury
Mme	Yael	MARGARETO	Cadre contractuelle de catégorie A, traductrice au ministère de l'Europe et des Affaires étrangères	- Traduction – espagnol vers français
Mme	Rim	NATOUR	Traductrice à l'UNESCO	- Traduction – anglais vers arabe littéral
Mme	Rita	OSTA	Enseignante à l'ESIT	- Traduction – anglais vers arabe littéral
Mme	Janet	ROBERTS-MARON	Agent contractuel, traductrice au ministère de l'Europe et des Affaires étrangères	- Traduction – espagnol vers anglais
Mme	Aurélie	ROCHELLE	Traductrice au ministère de l'Economie et des Finances	- Traduction – espagnol vers français
Mme	Valérie	ROUÉ	Cadre contractuelle de catégorie A	- Entretien avec le jury
M.	William	SETTERS	Traducteur au ministère de l'Europe et des Affaires étrangères	- Traduction – français vers anglais
M.	Adrian	SHAW	Traducteur indépendant	- Traduction – français vers anglais
M.	Christian	STONNER	Traducteur indépendant, enseignant à l'ESIT	- Traduction – français vers allemand et anglais vers allemand

**Art. 2** – En cas d'empêchement de Mme Michèle SAUTERAUD, les fonctions de présidente du jury seront assurées par Mme Sandrine DÉTIENNE.

**Art. 3** – La directrice générale de l'administration et de la modernisation est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Paris, le 25 avril 2018

Pour le ministre de l'Europe et des affaires étrangères  
et par délégation,  
pour la directrice générale de l'administration et de la modernisation,  
pour la directrice des ressources humaines,  
le sous-directeur de la formation et des concours,



Denis FRANÇOIS

